

1

OFF

2

**SÓLO LÁMPARAS LED
ONLY LED LAMPS**

3

ON

1

OFF

2

**SÓLO LÁMPARAS LED
ONLY LED LAMPS**

3

ON

1

5cm

3,4cm

Ø10 cm

OFF

2

**SÓLO LÁMPARAS LED
ONLY LED LAMPS**

ON

GARANTIA / GARANTIA / GUARANTEE / GARANTIE / GARANTIE/GARANTIE/ ГАРАНТИЯ / ضمانة / אחרייות	
Cliente / Cliente / Customer / Client / Angaben zum kunden / Klant / Клиент / לקוח / الزبون	
Nombre y Apellidos / Nome e apelidos / Name and Surname / Nom et prenom / Vorname und Familienname / Vornaam en familienaam / Имя и фамилия שם פרטי ושם משפחה / بالاسم و التسبب /	
Localidad / Localidade / Locality / Localite / Ort / Plaats / Нас. Пункт / מיקוד / الرمز البريدي :	Código Postal / Código Postal / Post Code / Code Postal / Postleitzahl / Postcode / Почтовый индекс / المدينة أو البلدة / עיר :
Provincia / Provincia / Province / Departament / Provinz / Provincie / Район / תאריך / التاريخ :	Fecha / Data / Date / Date / Lieferdatum / Datum / Дата / الناحية أو المحافظة / מחוז :
Firma y Sello / Firma e Selo / Signature and Stamp / Signature et Cachet / Unterschrift und Stempel / Handtekening en Stempel / Подпись и печать / חתימה וחוממת / التوقيع والختم :	

El fabricante garantiza el correcto funcionamiento del equipo y posibles reparaciones o suministro de recambios del modelo debidos a defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de entrega, pero no puede responsabilizarse de daños y/o perjuicios causados por un mal empleo del mismo. Para cualquier reclamación, se deberá adjuntar a esta garantía el ticket de compra.

La empresa se compromete a la reparación total gratuita de los vicios o defectos originados y de los daños y perjuicios directamente ocasionados por ellos. Así mismo, si la reparación no es satisfactoria y el objeto no reviste las condiciones óptimas para cumplir el uso al que está destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.

O fabricante garante o correcto funcionamento do equipamento e possíveis reparações o fornecimento de peças do modelo por causa de defeitos de fabricação durante 2 anos desde a data de entrega, mas não pode se responsabilizar dos danos e/ou prejuizos causados por um mau emprego dele. Para qualquer reclamação, deve-se anexar a esta garantia o ticket de compra.

A empresa compromete-se à reparação total gratuita dos vícios ou defeitos originados e dos danos e prejuizos directamente causados por eles. Igualmente, se a reparação não é satisfatória e o objecto não reviste as condições óptimas para cumprir o uso ao que está destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do objecto adquirido por outro das mesmas características ou à devolução do preço pago.

Manufacturer guarantees the proper functioning of this equipment, repairs or spare parts of the model owing to faulty manufacture during 2 years after the surrender date. Responsibility will not be accepted, however, for damages or injury caused through misuse. For any claims the sale ticket must be presented. The company agrees to repair any defect or malfunction found in the item and any damages said defect or malfunction might directly provoke. If the reparation should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics or a complete refund of the purchase price.

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'équipement et les réparations éventuelles ou la fourniture de pièces de rechange du modèle en cas de défauts de fabrication dans deux années suivantes à la livraison. Il décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou préjudices causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Pour toute réclamation, vous devrez joindre le ticket de caisse à cette garantie. L'entreprise s'engage à assurer gratuitement la complète réparation des défectuosités ou défauts originels et des dommages et préjudices qu'ils auront directement occasionné. Ainsi, si vous n'êtes pas satisfaits de la réparation et que le produit ne réunit pas les conditions parfaites afin de pouvoir accomplir l'usage auquel il est destiné, le titulaire de cette garantie bénéficiera du remplacement de l'objet qu'il a acquis par un autre identique, ou bien sera remboursé de la somme payée.

Der Hersteller garantiert innerhalb von zwei Jahre ab den Lieferdatum die einwandfreie funktion der Ausrüstung und mögliche Reparaturen und Lieferungen von ersatzteilen für das model, die auf Herstellungsfehlern zurückzuführen sind er übernimmt jedoch keine haftung für schäden die durch einen unsachgemässen gebrauch entstanden sind. Für jegliche Reklamation, muss der Zahlungsbeleg beigefügt werdensein.

Die Firma verpflichtet sich zur kostenlosen Reparatur der verursachten Fehler o der Mängel und zur Behebung vonder Schaadén die auf siedarauf zurückzuführen sind. Der Garantiebesitzer hat Alsgleich, ebenso das Recht auf Ersatz durch einen Gegenstand mit gleichen Eigenschaften oder auf die Rückgabe des bezahlten Betrages im Falle dass die Reparatur nicht den Erwartungen entspricht und der Gegenstand seinen Gebrauch nicht optimal gewährleistet., hat der Garantiebesitzer das Recht auf einen Ersatz eines gleichen Gegenstandes mit gleichen Eigenschaften oder auf die Begleichung des bezahlten Betrages.

De fabrikant garandeert de correcte werking van het apparaat alsmede eventuele reparaties of levering van onderdelen als gevolg van fabricagefouten gedurende een periode van twee jaren na levering. De fabrikant stelt zich echter niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een onjuiste behandeling van het apparaat. Voor elke klacht dient aan deze garantie de kassabon te worden bijgevoegd.

De firma verbindt zich ertoe eventuele fouten of gebreken alsmede de hierdoor veroorzaakte schade kosteloos en volledig te repareren. In het geval dat de reparatie niet naar behoren wordt uitgevoerd en dat het apparaat niet in optimale staat is om de functies uit te voeren waarvoor het bestemd is, heeft de garantiehouder het recht tot vervanging van het aangekochte apparaat door een ander met gelijke eigenschappen of tot teruggave van het betaalde bedrag.

Изготовитель гарантирует исправную работу прибора, ремонт, поставку и замену деталей в случае обнаружения производственных дефектов в рамках установленного законодательства в течении 2 лет со дня продажи, но он не несет ответственности за повреждения и неисправности, возникшие в результате его неправильной эксплуатации. Для представления любой рекламации вместе с этой гарантией должен быть предъявлен торговый чек. Предприятие-изготовитель обязуется бесплатно произвести полный ремонт прибора и устранить все обнаруженные дефекты и все повреждения, явившиеся следствием этих неисправностей. В случае, если произведенный ремонт не удовлетворяет владельца прибора, и его работа не отвечает должным требованиям, предъявляемым к нему для выполнения своих функций, то владелец этой гарантии имеет право на замену этого прибора другим, идентичным по характеристикам, или на возвращение заплаченной им за товар суммы.

زاهج يضمن المصنع الا اشتغال الجيد للجهاز و احتمال اصلاحه أو توفير قطع الغيار العاطلة في نفس نموذج الجهاز في حالة وجود عيوب طيلة الأشهر الستة الموالية للتسليم تقوم الشركة من خلالها بتحمل مهمة إصلاح الجهاز.ت.و ضمان اشتغاله في أحسن الظروف كما يمكن استبداله بأخر من نفس المواصفات أو إرجاع ثمنه حسب القوانين المعمول بها لكنه لا يتحمل أية مسؤولية عن الاستخدام غير السليم للمعدات

על מנ להגי תלוה כל הי יש לפ לטופס הא ריות ז את ק לת ה נייה. אונ קים כ וצאה שימש ל נכון מו ר/עם ז ת היצר אינו א רא על גממים. ע שנתים תאריך המסי ה, תי ון ומת שירות חל י חי וף במי ה יש גם בור, הצרן מ הי בזא שהנואחראי ת ינתו ש המוצר או לה זר כספי מלא, בעל תכנון דמות, לב ל ה חריות תהיה זכו לה לפה בוצר חד תקין אוה וצרל חזר לת קוד ופטימלי בהתא ליעו, ו/ו, במידה וה יקו אינו שביעות ר ון הלו. החבר מתח יבת לתק ללא תשלום כל תקל אופ ש מצא בוצר וכל נז שנגרם כתצאה מ ותה קלה

Datos técnicos: véase la etiqueta de la luminaria

SPANISH

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Las conexiones eléctricas sólo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.
- Preste atención a que, antes de iniciar las operaciones de montaje, quede sin tensión eléctrica el conductor de la red, se extraiga el fusible o bien se deje el interruptor en la posición de "DESCONECTADO". La conexión a la red se realizará por medio de la correspondiente caja de conexión como viene explicado en las figuras.
- Esta luminaria es únicamente adecuada para su utilización en interiores (no en lugares húmedos) y sólo puede utilizarse de acuerdo a su tipo de construcción (por ejemplo, como lámpara mural de instalación fija). Máxima temperatura ambiente permitida 25°C.
- No monte la luminaria en superficies húmedas, recién pintadas o que presenten conductibilidad eléctrica.
- Conectar los cables de la luminaria con los del mismo color que salen de la pared o techo.
- Utilizar sistemas de sujeción acordes con el peso del aparato.
- Alejar siempre las conexiones y los cables de los puntos de calor.
- Asegúrese de que los conductos de la instalación no resulten deteriorados por los tornillos de sujeción.
- Procure aplicar siempre el tipo de lámpara adecuado a cada caso (vea los datos en la etiqueta de la luminaria).
- Guarde las instrucciones en un lugar seguro.
- Utilizar los protectores para los cables de alimentación.
- Los cuidados se limitan a superficies, pantallas, vidrios, reflectores y revestimientos. Las luminarias doradas o de latón sólo deben limpiarse con un paño humedecido (sin productos de limpieza). Hay que prestar atención a que no penetre humedad en las conexiones eléctricas.
- Utilizar lámparas halógenas fabricadas a baja presión y de baja radiación ultravioleta. (UV-STOP).
- Nuestros productos están sujetos a cambios técnicos u optimizaciones, por ello no nos responsabilizamos que toda la información técnica este actualizada. En caso de preguntas, no dude en llamar a nuestro departamento técnico.
- Si el cable o cordón de esta luminaria esta dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante, o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
- Bajo ninguna circunstancia la luminaria debe ser cubierta.
- Las lámparas se calientan mucho durante su funcionamiento. Tóquelas sólo cuando se hayan enfriado, pasados 15 minutos.
- No utilizar luminarias con cristales dañados o rotos, hasta no ser sustituidos.
- No colgar ni apoyar elementos sobre las luminarias.

SIMBOLOGÍA:

- Clase de protección I: La luminaria dispone de un conector para el cable de protección. El cable de protección (amarillo/verde) debe conectarse al borne marcado con el símbolo.
- Clase de protección II: La luminaria tiene doble aislamiento y no se debe conectar a un cable de protección.
- Clase de protección III: Luminaria para muy baja tensión de protección (MBTS).
- Baja presión = Luminaria diseñada para la utilización únicamente de lámparas halógenas de wolframio autoprotegidas.
- Distancia mínima de los objetos iluminados.
- Luminaria adecuada para el montaje en superficies normalmente inflamables.
Luminaria no adecuada para el montaje en superficies normalmente inflamables.
- Luminaria empotrada no adecuada para montaje en normalmente superficies inflamables.
- Luminaria superficial no adecuada para montaje en superficies normalmente inflamables.
- Luminaria no adecuada para cubrirse con material aislante térmico.
- / - Sustituir pantalla de protección con fisuras.
- El símbolo de la papelera tachada en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida deberá eliminarse por separado de los demás desechos.

Technical data : see fixture label

ENGLISH

SAFETY INSTRUCTIONS

- Electrical appliances must only be connected by competent persons.
- Important! Before commencing installation work disconnect the mains cable from the power supply - remove fuse or turn switch to "OFF"! The power supply connection must be done with the suitable connecting box, as seen on illustrations.
- This luminaire is only suitable for use in living areas (not for areas constantly subject to moisture) and may be used only in accordance with its particular design (e. g. wall luminaires must be firmly installed). The maximum permissible ambient temperature is 25°C.
- Do not attach luminaires to surfaces which are damp, freshly painted, or otherwise electrically conductive.
- Connect the wires of the luminaire to the wires of the same colour that come from the wall or ceiling.
- Use support systems that are in accordance to the weight of the luminaire.
- Keep the wires and connections separated from any heat source.
- To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.
- Be sure to always use the correct type of bulb (see information on the label!).
- Keep these instructions in a safe place.
- Use the sleeves to cover the mains supply wiring to the fitting.
- Cleaning is limited to the outer surfaces, shades or protective glass, reflectors and covers. Gold-finish and brass luminaires must be only be cleaned with a soft cloth (do not use cleaning agents of any kind). It is important to ensure that no moisture enters the terminal compartment or reaches any live parts!
- Use low pressure halogen lamps with low ultraviolet radiation. (UV-STOP).
- As our products are subject to technical modifications, we cannot guarantee, that all information is always up to date. Please contact our technical department with any queries.
- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not cover the luminaires with insulating material.
- The lamps are very hot during operation. Touch only when they have cooled, after 15 minutes.
- Do not use luminaires with frayed or cracked glass, until it is replaced
- Not hang or supporting elements on the luminaires.

SIMBOLOGY:

- Protection class I: This luminaire has an earth terminal. The earth (yellow and green) must be connected to the terminal indicated by the symbol.
- Protection class II: This luminaire is doubly insulated and must not be connected to and earth wire.
- Protection class III: Luminaire for protective low voltage (SELV) .
- Low pressure: For luminaires which are designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.
- Minimum distance from lighted objects
- Suitability for direct mounting on normally flammable surfaces.
Non-suitability for direct mounting on normally flammable surfaces.
- Recessed luminaire not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.
- Surface luminaire not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.
- Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material.
- / - Replace any cracked protective Shield
- Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal.

COMPOSICIÓN

Acabados: Baños y/o Pinturas Epoxi y compuestos de materiales nobles.
Base: Cerámica (arenas arcillosas)
Tubo: Latón.
Pantalla: Sintético.

COMPOSITION

Finishing: Covers and/or Epoxy Paints and compounds of noble materials.
Base: Ceramic (Sands clay).
Tube: Brass.
Shade: Synthetic.

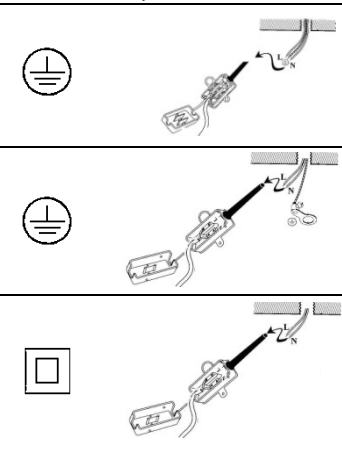
KOMPOSITION

Oberflächen: Badezimmer und/oder Epoxy-Farben und Verbindungen der edlen Materialien.
Basis: Keramik (lehmige Sande)
Rohr: Messing
Schirm: synthetisch

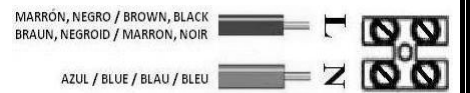
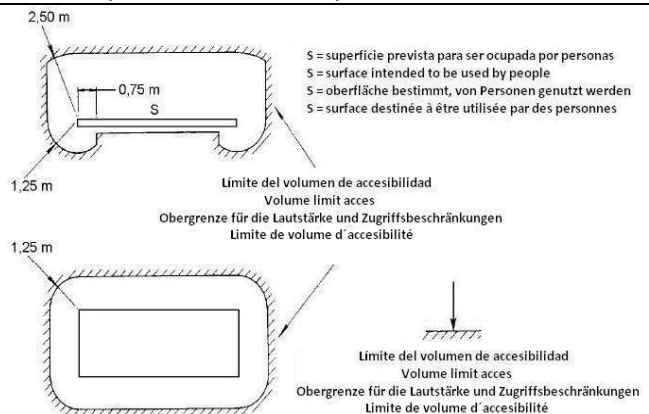
COMPOSITION

Finition: Bains et/ou Peintures Epoxi et composé de matériels nobles.
Base: Céramique (sables argiles)
Tube: Laiton.
Abat-jour: Synthétique.

CONEXIÓN A RED / SUPPLY CONNECTION / NETZANSCHLUSS / CONNECTER AU RÉSEAU



VOLUMEN ACCESIBILIDAD/ VOLUME ACCESSIBILITE / VOLUME ZUGÄNLICHKEIT / ACCESSIBILITÉ DU VOLUME

















Technische Daten : siehe Leuchtenetikett

GERMAN

SICHERHEITSHINWEISE

1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
2. Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei machen - Sicherung heraus bzw. Schalter auf "AUS"! Die Netzleitungsanschlüsse darf nur mittels der angemessenen Steckdose durchgeführt werden. Sehen sie bitte die Zeichnung.
3. Diese Leuchte ist nur Verwendung im Wohnbereich geeignet (nicht für Feuchträume!) und darf nur ihrer Bauart entsprechend verwendet werden (z. B. Wandleuchte nur fest installiert!). Die maximal zulässige Umgebungstemperatur beträgt 25°C.
4. Leuchte nicht auf feuchte frisch gestrichene oder anderweitig elektrisch leitende Befestigungsfläche montieren.
5. Verbinden Sie die Kabel der Lampe mit denen derselben Farbe, die aus der Wand oder der Decke kommen.
6. Verwenden Sie Stützsysteme, die für das Gewicht des Apparates geeignet sind.
7. Die Anschlüsse und die Kabel immer von den Wärmepunkten entfernt halten.
8. Stellen Sie sicher, daß die Installationsleitungen nicht durch Befestigungsschrauben beschädigt werden bzw. beschädigt werden können.
9. Sorgen Sie dafür, daß immer die richtige Lampentype eingesetzt wird (siehe Angaben auf dem Etikett).
10. Diese Anweisungen bitte aufheben.
11. Verwenden Sie die Wachen für Stromkabel.
12. Die Pflege beschränkt sich auf Oberflächen, Schirme bzw. Gläser, Reflektoren und Abdeckungen. Dabei ist zu beachten, daß keine Feuchtigkeit in Anschlußräume bzw. an stromführende Teile gelangen darf. Vergoldete oder Messing-Leuchten sollten nur, mit einem weichen Tuch (ohne Reinigungsmittel) gereinigt werden.
13. Es dürfen nur Lampen in Niederdrucke und niedrige und niedrige (UV-STOP).
14. Da unsere Erzeugnisse technischen Veränderungen / Optimierungen unterliegen, übernehmen wir keine Gewähr, dass alle Angaben immer aktualisiert sind. Bei Fragen steht Ihnen selbstverständlich unsere Abteilung Technik.
15. Wenn das flexible Kabel oder die Schnur dieser Beleuchtung beschädigt ist, darf dies ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischen Dienst oder einer Person mit entsprechender Qualifizierung ausgetauscht werden, um jegliches zu vermeiden.
16. Leuchten nicht mit Däm-Material abdecken.
17. Die Lampen werden im Betrieb sehr heiß, berühren Sie nur, wenn sie abgekühlt sind, nach 15 Minuten.
18. Leuchten mit beschädigter oder zebrochener Glasscheibe sind außer Betrieb zu setzen bis die Scheibe ersetzt ist.
19. An Leuchten, Lichtrohren und Trägersystem nichts anbringen

SIMBOLIK:

-  Schutzklasse I = Die Leuchte hat einen Anschluss für Kabel-Schutz. Die Kabel-Schutz (gelb / grün) muss an die Klemme mit dem Symbol verbunden werden.
-  Schutzklasse II = Die Leuchte ist doppelte Isolierung und müssen nicht zu einem Erdungskabel angeschlossen werden
-  Schutzklasse III: Leuchten mit Niederschutzspannung. (SELV)
-  Niederdruck: Bei den mit diesem Symbol gekennzeichneten Leuchten dürfen nur Niederdrucklampen bzw. Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.
-  Minimaler Abstand von beleuchteten Objekten.
-  Leuchten dürfen auf unter normalen Bedingungen leicht entzündbaren Oberflächen angebracht werden.
Leuchten dürfen nicht auf unter normalen Bedingungen leicht entzündbaren Oberflächen angebracht werden.
-  Einbauleuchte dürfen nicht auf unter normalen Bedingungen leicht entzündbaren Oberflächen angebracht werden.
-  Oberflächliche leuchten dürfen nicht auf unter normalen Bedingungen leicht entzündbaren Oberflächen angebracht werden.
-  Leuchten nicht mit Dämm-Material abdecken.
-  -  /  -  Beschädigtes Glas ersetzen.
-  Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung st darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss.















Caractéristiques techniques : voir l'étiquette de la lampe

FRENCH

CONSIGNES DE SECURITE

1. Les branchements en doivent être confiés qu'à une personne compétente.
2. Attention ! Couper la ligne d'alimentation avant de commencer les travaux d'assemblage ; retirer le fusible ou mettre l'interrupteur sur "ARRET" ! Pour le branchement à la ligne d'alimentation voir les figures ci-dessous.
3. Cette lampe en peut être utilisée que dans des appartements (par dans des locaux humides !). Elle en doit être installée qu'en conformité avec sa conception (par exemple uniquement montage fixe pour lampe murale!). La température ambiante maximale autorisée est de 25°C.
4. Ne pas monter la lampe sur une surface de fixation humide, récemment peinte ou susceptible d'être conducteur électrique.
5. Réalisez la connexion des câbles de la lampe avec ceux de la même couleur sortant du mur ou du plafond.
6. Utilisez les systèmes de fixation correspondants, en fonction du poids de l'appareil.
7. Maintenez toujours les connexions et les câbles éloignés des sources de chaleur.
8. Assurez-vous que les vis de fixation de la lampe ne peuvent endommager les conduites d'installation.
9. Veiller à toujours utiliser le modèle d'ampoule appropriée (voir étiquette).
10. Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi.
11. Utilisez des protecteurs pour les câbles d'alimentation.
12. L'entretien se limite aux surfaces extérieures, aux écrans ou aux verres, aux réflecteurs et aux caches. Veiller à ce que l'humidité en puisse pas s'infiltrer dans les boîtes de jonction ou sur les pièces conductrices de courant. Ne nettoyer pas les lampes dorées ou en laiton qu'avec un chiffon doux et humide (sans produit nettoyant).
13. Utiliser les lampes halogènes fabriquées à basse pression et de bas rayonnement ultraviolet (UV-STOP).
14. Nos produits sont susceptibles d'être modifiés techniquement ou optimisés. Par conséquent, nous ne pouvons pas garantir que toutes les informations de cette fiche technique soient à jour. Notre service technique se tient à votre entière disposition pour toute information.
15. Si le câble flexible de ce luminaire est endommagé, seul le fabricant ou l'assistance technique doivent le substituer pour éviter tout risque.
16. Ne pas couvrir le luminaire avec du matériau isolant.
17. Les lampes se réchauffent beaucoup pendant le fonctionnement, toucher seulement quand ils sont refroidis, après 15 minutes.
18. Les luminaires avec un filtre endommagé ou cassé seront mis hors service jusqu'à au remplacement de celui-ci.
19. Ne attacher rien d'aucune manière sur les luminaires.

SYMBOLISME:

-  Classe de protection I: Cette équipe dispose d'un connecteur pour le câble de protection. Le câble de protection (jaune/vert) doit être connecté à la borne marquée avec le symbole.
-  Classe de protection II: Cette lampe a un double isolement et il ne faut pas le connecter à un câble de protection.
-  Classe de protection III: Lampe pour la protection de basse pression (SELV).
-  Basse pression = Luminaire dessinée pour l'utilisation uniquement des lampes halogènes de tungstène auto protégées.
-  Distance minimale des objets éclairés
-  Luminaire appropriée pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.
Luminaire non appropriée pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.
-  Luminaire construite non appropriée pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.
-  Luminaire superficiel non appropriée pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.
-  Ne pas recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.
-  -  /  -  Remplacez le verre de sécurité fissuré.
-  Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrivé à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets.

Dados técnicos: ver o rótulo da luminária	PORTUGUESE
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	
<p>1. As ligações elétricas só podem ser realizadas por pessoal qualificado.</p> <p>2. Assegurar que, antes de iniciar as operações de montagem, o interruptor é deixado na posição de "OFF". A conexão de rede é feita através da caixa de ligação correspondente, como é explicado nas figuras.</p> <p>3. Esta luminária é adequada apenas para uso interno (não em locais com humidade) e só pode ser utilizada de acordo com o seu tipo de construção (por exemplo, como parede de fixação da luminária). Temperatura ambiente de 25°C.</p> <p>4. Não monte a luminária em superfícies húmidas, recentemente pintadas ou que apresentem condutibilidade eléctrica.</p> <p>5. Ligar os fios do aparelho com a mesma cor na parede ou no teto.</p> <p>6. Utilizar sistemas de sujeição de acordo com o peso do aparelho.</p> <p>7. Afastar sempre as conexões e os cabos dos pontos de calor.</p> <p>8. Assegure-se de que os conductos da instalação não estejam deteriorados pelos parafusos de sujeição.</p> <p>9. Procure aplicar sempre o tipo de lâmpada adequada para cada caso (veja os dados na etiqueta).</p> <p>10. Este equipamento é garantido apenas quando seguidas correctamente as instruções apresentadas em baixo.</p> <p>11. Utilizar os protectores para os cabos de alimentação.</p> <p>12. Os cuidados se limitam a superfícies, pantufas, vidros, refletores e revestimentos. Tem que se prestar atenção para que não penetre humidade alguma nas zonas de conexão nem nas peças eletrificadas. As lâmpadas douradas ou de 1atão sòmente devem limpar-se com um pano humedecido (sem produtos de limpeza)</p> <p>13. Use lâmpadas halógenas fabricadas em baixa pressão e baixa radiação ultravioleta. (UV-STOP).</p> <p>14. Nossos produtos estão sujeitos a alterações técnicas ou otimizações, pois não podemos garantir que toda a informação técnica é atual. Em caso de dúvidas, ligue para nosso departamento técnico.</p> <p>15. Se o cabo desta luminária estiver danificado deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.</p> <p>16. Não deve haver materiais de isolamento térmico encostados à luminária.</p> <p>17. As lâmpadas aquecem muito durante o funcionamento. Tocar nas lâmpadas apenas quando estiverem arrefecidas, depois de 15 minutos.</p> <p>18. As ópticas partidas devem ser renovadas de imediato.</p> <p>19. Não pendurar ou apoiar itens das luminárias.</p>	

SIMBOLISMO:	
	Classe de protecção I: Este equipamento dispõe de um conector para o cabo de protecção. O cabo de protecção (fio amarelo/verde) deve conectar-se ao borne marcado com o símbolo (terra).
	Classe de protecção II: Esta luminária tem duplo isolamento e não se deve conectar a um cabo de protecção.
	Classe de protecção III: Luminária para muito baixa tensão (SELV).
	Baixa pressão = Luminária para uso somente de lâmpadas halógenas de volfrâmio auto-protetidas.
	Distância para o objeto iluminado.
	Luminária adequada para a montagem em superfícies inflamáveis.
	Luminária não é adequada para montagem em superfícies inflamáveis..
	Luminária recessed não é adequada para montagem em superfícies inflamáveis.
	Luminária superficial não é adequada para montagem em superfícies inflamáveis.
	Luminária não é adequado para cobertura isolada térmica.
	As ópticas partidas devem ser renovadas de imediato.
	O riscado símbolo bin no dispositivo ou na embalagem indica que o produto no final de vida devem ser descartados separadamente dos outros resíduos.

بيانات فنية: انظر البطاقة الموجودة على جهاز الضوء الصناعي – عربي	ARAB
تعليمات الأمن والسلامة:	
<p>1. لا يمكن القيام بأشغال الكهرباء إلا من طرف المستخدمين المؤهلين فقط.</p> <p>2. قبل القيام بعمليات التركيب، يجب الحرص والانتباه حتى لا يظل واصل شبكة التيار بدون ضغط أو بدون الصمام الكهربائي أو يترك مفتاح التشغيل في وضع التوقف (OFF). ينبغي أن يتم الربط بشبكة التيار عبر علبة الربط الخاصة به كما يتضح ذلك من خلال الصور.</p> <p>3. لا يصلح هذا الضوء الصناعي إلا داخل الأماكن المغطاة فقط، وليس بالأماكن التي تخضع للرطوبة باستمرار، ولا يجوز استعماله إلا وفقا لصف من البناءات (مثلا كمصباح حائطي بتركيب ثابت). أقصى درجة الحرارة 25 درجة مئوية.</p> <p>4. ينبغي عدم تركيب هذا الضوء الصناعي فوق المساحات الرطبة أو التي تم طليها حديثا أو على تلك التي تعمل كموصل كهربائي.</p> <p>5. ينبغي ربط أسلاك تركيب المصباح الكهربائي مع تلك التي تبرز من الحائط أو السقف والتي تحمل الألوان نفسها.</p> <p>6. يجب استعمال أنظمة للتثبيت تتوافق مع وزن الجهاز.</p> <p>7. يجب دائما إبعاد الأسلاك والوصلات الكهربائية عن نقط مصادر الحرارة.</p> <p>8. عند وضعه، ينبغي التأكد بأن مسامير التثبيت لا تلحق ضررا بالأسلاك.</p> <p>9. يجب دائما اختيار صنف المصباح المناسب في كل حالة من الحالات (انظر البيانات المسجلة على بطاقته).</p> <p>10. لا يسري هذا الضمان إلا عند إتباع التعليمات بشكل صحيح.</p> <p>11. يجب استخدام واقيات أسلاك التغذية الكهربائية.</p> <p>12. تقتصر النظافة والصيانة على المساحات والشاشات والزجاج والعاكسات والطلاء. لا تنتظف المصابيح المذقية أو الحاسية إلا بقطعة قماش رطبة (دون استعمال مواد التنظيف). ينبغي اتخاذ الحذر حتى لا تلج الرطوبة إلى موضع الاتصال الكهربائي.</p> <p>13. يجب استعمال مصابيح الهالوجين المصنعة بضغط منخفض بأشعة ما فوق بنفسجية منخفضة (UV-STOP).</p> <p>14. تخضع منتجاتنا لتعديلات فنية أو لتحسينات لذلك فتحين البيانات التقنية جميعها يقع خارج مسؤوليتنا. عند وجود أي استفسار المرجو الاتصال بالقسم التقني.</p> <p>15. في حالة وجود ضرر ما بلحدى الأسلاك أو بحبل هذا المصباح، يجب استبداله من طرف الصانع بشكل حصري أو من طرف وكيل الشركة المعتمد أو من طرف شخص له تأهيل مماثل وذلك لاجتناب أي خطر من المخاطر.</p> <p>16. ينبغي عدم تغطية المصباح تحت أي ظرف من الظروف.</p> <p>17. ترتفع حرارة المصابيح أثناء تشغيلها. يجب عدم لمسها إلا بعد مرور 15 دقيقة عن توقف اشتغالها.</p> <p>18. ينبغي عدم استعمال هذا الضوء الصناعي مع زجاج به ضرر أو كسر حتى يتم استبدال هذا الأخير.</p> <p>19. ينبغي ألا نعلق أي شيء على المصباح وألا ندعمه بأي عنصر آخر.</p>	

مفتاح الرموز:	
	حماية صنف I: يتوفر المصباح على موصل خاص بكابل الحماية. ينبغي ربط سلك الحماية (لون أصفر/ أخضر) بالطرف الذي يحمل الرمز.
	حماية صنف II: يتوفر المصباح على عزل مزدوج ويجب عدم ربطه بكابل خاص بالحماية.
	حماية صنف III: مصباح خاص بتيار الجهد المنخفض للسلامة (MBTS).
	ضغط منخفض = جهاز إنارة تم تصميمه لاستعماله فقط بمصابيح الهالوجين المتغصن بنظام الحماية الذاتية.
	الحد الأدنى للمسافة الفاصلة بين الأشياء المضاءة.
	مصابيح مناسبة للتركيب فوق مساحات قابلة عادة للاشتعال.
	مصابيح غير مناسبة للتركيب فوق مساحات قابلة عادة للاشتعال.
	مصابيح مدمجة غير مناسبة للتركيب فوق مساحات قابلة عادة للاشتعال.
	مصابيح ظاهرية غير مناسبة للتركيب فوق مساحات قابلة عادة للاشتعال.
	مصابيح لا تصلح لتغطيتها بمواد العزل الحراري.
	يجب استبدال شاشة الوقاية التي حصل لها تصدع.
	إن العلامة التي تشير لعلبة القمامة مشطب عليها والتي تسجل على الجهاز أو على علبته، تعني أنه يجب التخلص من الجهاز بانفصال عن النفايات الأخرى عند الانتهاء من استعماله.

COMPOSIÇÃO	
Acabamentos: casas de banho e / ou de tintas epóxi e compostos de materiais nobres.	
Base: Cerâmica (areias argilas)	
Tubo: Latão.	
Abajur: Sintético.	
<p>التركيب</p> <p>أعمال نهائية: حمامات وأو دهانات الإيبوكسي والعناصر المركبة من المواد النبيلة.</p> <p>القاعدة: سيراميك (رمال طينية).</p> <p>الأنبوب: نحاس أصفر.</p> <p>الشاشة: اصطناعية.</p>	
СОСТАВ:	
Отделка: Прозрачное покрытие и/или Эпоксидные Краски и смесь благородных материалов.	
Основа: Керамика (глинистый песок)	
Труба: латунь.	
Экран: синтетика.	

CONEXÃO DE REDE / اتصال بالشبكة / Подключение к сети / 连接电源线	

ACESSIBILIDADE DE VOLUME / حد حجم الولوج / Предель объема доступа / 请与本产品保持一定的距离	
	<p>S = superfície destinada a ser ocupada por pessoas</p> <p>S = المساحة المرتقب شغلها من قبل الأشخاص.</p> <p>S = Поверхность предназначена для использования людьми</p> <p>S = 人可以坐在上面</p>
	<p>accessibilidade limite de volume</p> <p>حد حجم الولوج</p> <p>Предель объема доступа</p> <p>请与本产品保持一定的距离</p>
	<p>accessibilidade limite de volume</p> <p>حد حجم الولوج</p> <p>Предель объема доступа</p> <p>请与本产品保持一定的距离</p>

成分列表成分列表

表面处理：盖子/喷漆 优质原材料

底座：陶瓷（泥土）

弯管（铜材）

灯罩（合成素材）



MARROM, PRETO / أسود، بني،
Коричневый, черный / 棕色
VERDE E AMARELO / أخضر و أصفر
Зеленый и желтый / 绿色和黄色
AZUL / أزرق / Синий / 蓝色



MARROM, PRETO / أسود، بني،
Коричневый, черный / 棕色
AZUL / أزرق / Синий / 蓝色

REV. 3

Технические данные: смотрите этикетку осветительного прибора

RUSSIAN

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Электрические подключения могут быть выполнены только специалистами.
2. Обратите внимание на то, чтобы до начала установочных работ сетевой провод был обесточен, предохранитель снят или переключатель переведен в позицию «ОТКЛЮЧЕНО». Подключение в сеть осуществляется посредством соответствующей соединительной коробки, как указано на рисунках.
3. Этот осветительный прибор можно использовать только в закрытых помещениях (не использовать в сырых помещениях) и он может быть использован только соответственно типу устройства (например: как настенный, стационарный бра или светильник). Максимально допустимая температура окружающей среды 25 ° C.
4. Не устанавливайте осветительный прибор на влажных, только что покрашенных или электропроводных поверхностях.
5. Соедините кабели светильника с проводом того же цвета, отходящим от стены или потолка.
6. Используйте системы фиксации, соответствующие весу прибора.
7. Устанавливайте всегда соединения и проводку вдали от источников тепла.
8. Убедитесь, что установочные соединения не повреждены винтами фиксации.
9. Всегда используйте соответствующий тип лампочек в каждом случае (см. данные на этикетке осветительного прибора).
10. Храните инструкции в надежном месте.
11. Используйте предохранители кабелей питания.
12. Уход ограничивается поверхностями, абажурами, стеклами, рефлекторами и покрытиями. Следует избегать попадания влаги в зоны соединений и в электрические детали. Золотистые и латунные светильники рекомендуется протирать влажной тряпкой (без моющих средств).
13. Применяйте галогенные лампочки сделанные при низком давлении и с низким ультрафиолетовым излучением. (УФ-STOP).
14. Мы не гарантируем, что вся техническая информация актуализирована, так как наши товары подлежат техническим изменениям и оптимизации. По любым вопросам, обращайтесь в наш технический отдел.
15. Если кабель или шнур этого осветительного прибора поврежден — он должен быть заменен только производителем, техслужбой или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастного случая.
16. Ни в коем случае не накрывать осветительный прибор.
17. Лампы сильно нагреваются. Можно трогать по истечении 15-ти минут, когда они остынут.
18. Не использовать осветительные приборы с поврежденными стеклами, пока их не заменят.
19. Ничего не вешать и/или не облакачивать на осветительный прибор

СИМВОЛЫ:

- Вид предохранения I = Этот прибор снабжен соединителем для кабеля предохранения. Кабель предохранения (провод желтого/зеленого цвета) следует соединить зажимом, отмеченным этим символом.
- Вид предохранения II= Светильник снабжен двойной изоляцией и не нуждается в соединении с кабелем предохранения
- Класс защиты III: осветительный прибор очень низкого напряжения (SELV).
- Низкое давление - Осветительный прибор предназначен для использования экранированных, вольфрамовых галогенных ламп.
- Минимальное расстояние от освещенных объектов.
- Осветительный прибор адекватный для монтажа на воспламеняющихся поверхностях.
- Осветительный прибор не адекватный для монтажа на воспламеняющихся поверхностях.
- Встроенный осветительный прибор не адекватный для монтажа на воспламеняющихся поверхностях.
- Не встроенный осветительный прибор не адекватный для монтажа на воспламеняющихся поверхностях.
- Не накрывать осветительный прибор термоизоляционным материалом.
- Заменить поврежденный защитный экран.
- Зачеркнутый знак мусорного бака, указанный на приборе или на упаковке означает, этот продукт по окончании срока службы должен быть отделен от других отходов.

技术数据：请查看产品上的标签

中文

安全指示：

1. 本产品只能由具有电工资格的专业人员安装
2. 重要提醒！在安装之前请切断主电源。电线的连接必须使用适当的接线盒，请看指示图
3. 本产品只适用于一般生活区域（切勿在潮湿的地方使用），请根据本产品原设计用途使用，（例如壁灯必须固定）。本产品的使用环境温度不得超过摄氏25度。
4. 切勿将本产品安装在潮湿或新喷漆未干的表面，也不得安装在任何导电材料上面
5. 请在接线时注意对应电线的颜色，同种颜色的线接在一起。
6. 请根据产品的重量选用适当的吊重螺丝安装。
7. 请将电线和接线部位与热源分隔开。
8. 请注意，为了避免在安装时损坏隐藏电线，请在钻孔前注意电线的方向。
9. 请注意必须使用正确的灯泡（具体参数参照灯体上的标贴）
10. 请妥善保管好使用说明书。
11. 请使用保护套管套住主电源线。
12. 灯具的清洁仅限于外表面，灯罩或者防护玻璃，反光面罩和盖罩。金色表面和铜灯必须使用柔软的布料来擦拭（任何清洁剂都不可以使用）。在清洁过程中，切勿使任何液体进入接线部位。
13. 请使用低气压和低紫外线辐射的卤素灯泡
14. 鉴于我司产品有技术修改，我们不保证所有资料能及时更新，如有任何需要，请向我司技术部咨询！
15. 发现产品的外露电线有破损，请一定要更换。具体可联系厂家，或者当地代理商，也可由有电工资格的人员进行更换。
16. 请不要使用任何绝缘材料盖住本产品。
17. 灯泡在发光时非常热，请勿触摸。如需更换，请在关灯15分钟后进行。
18. 如发现灯罩破损，请勿使用本产品。请在更换灯罩之后再继续使用。
19. 请勿在本产品表面粘贴任何物品。

符号指引：

- 一类灯具：表示本产品装有地线。请将黄绿地线接到具有相应标签的位置。
- 二类灯具：表示本产品是双绝缘的，不需要连接地线。
- 三类灯具：表示本产品是具有低压保护的。
- 低气压标志：表示本产品只能使用具有自我保护钨丝的卤素灯泡。
- 此标志表示请将本产品安装于远离其它物品的最小距离。
- 此标志表示本产品可安装于普通的可燃表面
- 此标志表示本产品不允许安装在任何可燃表面。
- 嵌入式灯具，不可安装在任何可燃表面。
- 外露式灯具，不可安装在任何可燃表面。
- 此标志表示不可用任何绝缘发热材料盖住本灯具。
- 示如遇到防护罩破裂请即时更换。
- 如果此标志出现在产品或者产品包装上，请在此产品不再使用或者报废后处理时与其他垃圾分开处理。